

**Remolcadores de
troncos 540G-II, 548G-II,
640G-II, 648G-II, 748G-II
(NS 565685—)**

**MANUAL DEL OPERADOR
Remolcadores de troncos serie G-II
(NS 565685—)**

OMT166791 E9 (SPANISH)

**Worldwide Construction
And Forestry Division**
(Este manual sustituye OMT162817 B8)
LITHO IN U.S.A.

Introducción

Introducción



Remolcador de troncos con tenazas 748G-II

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina están disponibles también en otros idiomas. (Consultar al concesionario John Deere para pedirlos.)

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Anotar los NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO (PIN) en la sección Números de la máquina. Anotar todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pida

repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

La GARANTIA es parte del programa de respaldo al producto de John Deere para los clientes que manejen y mantengan sus equipos tal cual se describe en este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Esta garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si éstos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona igualmente mejoras del producto sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa el equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de la fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras pueden ser denegados. La variación de los ajustes de la bomba de inyección para obtener más potencia anula igualmente la garantía.

La garantía ofrecida por el FABRICANTE DE LOS NEUMATICOS provistos con la máquina podría no ser vigente fuera de los EE.UU.

¡Bríndenos su ayuda!

Necesitamos su ayuda para poder mejorar continuamente nuestras publicaciones técnicas. Favor de enviarnos sus comentarios, ideas y sugerencias por correo o vía FAX.

ENVIAR A: John Deere Dubuque Works
P.O. Box 538
Attn: Publications Supervisor, Dept. 303
Dubuque, Iowa 52004-0538 EE.UU.

NUMERO FAX: 319-589-5800

Ideas, comentarios (favor de indicar el número de página): _____

EN GENERAL, ¿cómo clasificaría usted la calidad de TODOS los manuales de este tipo que se le han proporcionado? (Indique una opción.)

	Mala		Moderada		Buena		Muy buena		Excelente
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Razón social _____

Dirección _____

Teléfono _____

N° de FAX _____

N° de cuenta de concesionario _____

¡MUCHAS GRACIAS!

Índice

	Página		Página
Seguridad	05-1	Palanca de desconexión de la transmisión durante tiempo frío—Si la tiene	10-17
Etiquetas de seguridad	06-1		
Puesto del operador		Rodaje	
Luces indicadoras del monitor	10-1	Aceite para el rodaje del motor	15-1
Pantalla del monitor	10-2	Cada 10 horas o diariamente	15-2
Termómetro del refrigerante del motor	10-3	Después de las primeras 100 horas	15-3
Medidor de nivel de combustible	10-3		
Indicador de temperatura de aceite de la transmisión	10-3	Inspección antes del arranque	
Indicador de temperatura de aceite hidráulico ..	10-4	Inspección diaria de la máquina antes del arranque	20-1
Indicador de revisar códigos de servicio	10-4		
Indicador de dirección auxiliar—Si la tiene	10-4	Funcionamiento del motor	
Indicador de cinturón de seguridad	10-5	Uso de baterías de refuerzo	25-1
Presión de aceite del motor	10-5	Revisión de los instrumentos antes de arrancar el motor	25-3
Voltaje del alternador	10-5	Arranque del motor	25-4
Indicador del filtro de aire del motor	10-6	Fluido auxiliar de arranque—Si lo tiene (auxiliar de arranque en tiempo frío)	25-7
Indicador del filtro de aceite hidráulico	10-6	Calentamiento en clima frío	25-8
Indicador del filtro de aceite de la transmisión ..	10-6	Calentamiento del motor	25-9
Freno de estacionamiento	10-7	Revisión de los instrumentos después del arranque	25-9
Indicador de traba del diferencial	10-7	Apagado del motor	25-9
Alarma e indicador de apagar el motor	10-8		
Indicador de aviso de servicio	10-8	Conducción de la máquina	
Pedales	10-9	Conducción en vías públicas	30-1
Palancas	10-9	Precauciones generales de conducción	30-1
Conmutador de la traba del diferencial	10-9	Conducción en pendientes empinadas	30-1
Ajuste del asiento	10-10	Perilla de control de velocidad del motor—si la tiene y acelerador	30-2
Ajuste de asiento con amortiguación neumática—Si lo tiene	10-11	Palanca de cambios y de freno de estacionamiento	30-3
Cinturón de seguridad	10-12	Pedal de avance lento	30-3
Conmutador de luces—Si lo tiene	10-12	Frenos de servicio	30-4
Retiro de las rejillas de las ventanas del puesto del operador	10-13	Velocidades de propulsión	30-5
Apertura de la salida auxiliar	10-13	Transporte de las tenazas	30-9
Bolsillo del manual del operador	10-13	Freno de estacionamiento	30-9
Controles del calefactor y acondicionador de aire—Si los tiene	10-14	Estacionamiento de la máquina	30-10
Calefactor y ventilador	10-14	Cerrar con llave todos los compartimientos . . .	30-11
Limpia y lavaparabrisas—Si los tiene	10-15		
Desconexión de la batería	10-15		
Extintor de incendios	10-15		
Sistema de agua a presión	10-16		

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 1999
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual
Previous Editions
Copyright © 1998

Página	Página
Funcionamiento de la máquina	
Conmutador de la traba del diferencial	35-1
Palanca de control de la hoja	35-2
Palanca de control del malacate	35-3
Cómo sujetar el cable al tambor del malacate—Serie 4000	35-4
Cómo sujetar el cable al tambor del malacate—Serie 6000	35-7
Ajuste de la resistencia sin tensión del malacate	35-8
Palanca de control de tenazas y aguilón (función sencilla)	35-9
Palancas de control de tenazas, aguilón y arco (función doble)	35-10
Cabezal de tenazas	35-11
Amortiguador de tenazas	35-12
Amortiguador lateral de las tenazas	35-12
Transporte	
Colocación de la máquina en un remolque	40-1
Procedimiento de remolcado	40-2
Combustible y lubricantes	
Combustible diesel	45-1
Acondicionador de combustible diesel bajo en azufre	45-1
Manejo y almacenamiento de combustible diesel	45-2
No usar recipientes galvanizados	45-2
Tanque de combustible	45-3
Aceite para motores diesel	45-4
Aceite del sistema hidráulico de la transmisión, freno de estacionamiento, diferencial, depósito de la bomba manual y malacate	45-5
Grasa	45-6
Filtros de aceite	45-6
Almacenamiento de lubricantes	45-7
Lubricantes alternativos y sintéticos	45-7
Mezcla de los lubricantes	45-7
Mantenimiento periódico	
Dar servicio a la máquina en los intervalos especificados	50-1
Revisar con regularidad el horómetro	50-1
Uso del combustible y lubricantes correctos	50-2
Preparación de la máquina para el mantenimiento	50-2
Bloqueo de los chasis de la máquina	50-4
Apertura de la parrilla	50-5
Cómo abrir el escudo lateral del motor	50-6
Sistema de registro de trabajos de mantenimiento y reparación	50-6
OilsScan Plus®, CoolScan Plus® y juego de prueba de refrigerante 3-Way	50-7
Sistema de registro de trabajos de mantenimiento y reparación	50-8
Mantenimiento—Según se requiera	
Inspección de correa serpentina	55-1
Inspección del elemento	55-2
Limpieza del elemento primario polvoriento	55-3
Revisión de la presión de los neumáticos	55-4
Revisión de los pernos de las ruedas	55-5
Limpieza del tamiz de llenado del tanque de combustible	55-5
Llenado y carga del sistema presurizado de agua—Si lo tiene	55-6
Revisión de carga del extinguidor de incendios—Si lo tiene	55-7
Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente	
Revisión del nivel de refrigerante en el tanque de recuperación	60-1
Revisión del nivel de aceite del motor	60-1
Revisión del filtro primario de combustible (separador de agua) y vaciado del agua, de ser necesario	60-2
Revisión de la válvula de descarga del filtro de aire	60-3
Lubricación de los pivotes de los chasis	60-3
Lubricación de pasadores de cilindros del aguilón y arco y del pivote entre arco y chasis	60-4
Lubricación del amortiguador, horquilla y pasadores de cruceta	60-5
Lubricación de mordazas y cilindros	60-6
Lubricación de pivote entre aguilón y arco	60-6
Revisión del nivel de aceite de la transmisión	60-7
Revisión del nivel de aceite del sistema hidráulico	60-8
Mantenimiento—Cada 100 horas	
Lubricación de pivotes del eje delantero y pasadores del cilindro de la dirección delantero	65-1
Lubricación de los pasadores del cilindro de dirección trasera	65-1
Vaciado de sedimentos del sumidero del tanque de combustible	65-1
Lubricación de rodillos del guiacabos del malacate	65-2
Lubricación del cojinete de apoyo del eje impulsor inferior	65-2

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página		
Lubricación del eje impulsor telescópico del malacate	65-3	Ajuste de varillaje de control de velocidad del motor—540G-II, 548G-II, 640G-II, 648G-II	85-15
Lubricación del eje telescópico inferior	65-3	Ajuste del varillaje de control de velocidad del motor—748G-II	85-17
Lubricación de pivotes de la hoja apiladora y cilindro	65-4	Revisión y ajuste de juego de válvulas—540G-II, 548G-II, 640G-II, 648G-II	85-19
Mantenimiento—Cada 250 horas		Revisión y ajuste de juego de válvulas—748G-II	85-22
Cambio del aceite del motor y filtro	75-1		
Mantenimiento—Cada 500 horas		Mantenimiento	
Revisión del nivel de refrigerante en el radiador	80-1	Sustitución de amortiguador de vibraciones del cigüeñal	90-1
Sustitución del filtro primario de combustible (separador de agua)—540G-II, 548G-II, 640G-II, 648G-II.	80-2	Revisión del filtro de aire recirculado de la cabina	90-2
Sustitución del filtro final de combustible—540G-II, 548G-II, 640G-II, 648G-II	80-3	Vaciado del filtro final de combustible—540G-II, 548G-II, 640G-II, 648G-II	90-3
Cambio del filtro primario de combustible (separador de agua)—748G-II.	80-4	Limpieza del tubo del respiradero del cárter.	90-3
Cambio del filtro final de combustible—748G-II	80-5	Cómo agregar acondicionador de refrigerante al radiador	90-4
Revisión de la acción del acumulador de frenos	80-5	Revisión del indicador de humedad del receptor/secador—Si lo tiene	90-6
Cambio del filtro de retorno de la traba del diferencial	80-6	Limpieza del filtro de aire fresco (acondicionador de aire)—Si lo tiene	90-7
Cambio del filtro de aceite de la transmisión	80-7	Revisión del filtro de aire del motor	90-7
Revisión de las mangueras de toma de aire.	80-8	Procedimiento de inclinación de la cabina por medios hidráulicos.	90-8
Cambio del filtro de aceite hidráulico	80-8	Servicio del sistema de enfriamiento	90-10
Revisión del nivel de electrolito y de los bornes de batería	80-10	Vaciado del sistema de enfriamiento	90-11
Mantenimiento—Cada 1000 horas		Revisión de las mangueras	90-12
Sustitución de los elementos del filtro de aire.	85-1	Refrigerante de motores diesel.	90-13
Sustitución de la válvula de descarga.	85-1	Llenado del sistema de enfriamiento	90-14
Cambio de aceite de diferenciales delantero y trasero	85-2	Prueba de nivel de refrigerante—Grado de protección	90-15
Cambio del filtro del respiradero de la transmisión	85-5	No dar servicio a las toberas de inyección	90-16
Cambio de aceite del malacate	85-5	No ajustar la bomba de inyección.	90-16
Lubricación del cojinete de giro	85-6	Purga del sistema de combustible	90-16
Cambio del filtro de entrada de la traba del diferencial	85-7	Precauciones a tomar con el alternador y regulador	90-18
Cambio de aceite de la transmisión, sustitución de filtro y limpieza de tamiz.	85-7	Cómo dar servicio a las baterías	90-19
Inspección de amortiguador de vibraciones del cigüeñal	85-10	Revisión de la gravedad específica del electrolito de batería	90-21
Cambio del aceite hidráulico y del filtro	85-11	Empleo del cargador de baterías	90-22
Cambio del filtro del respiradero del depósito hidráulico	85-14	Sustitución de baterías.	90-23
Revisión de velocidades del motor	85-14	Soldadura en la máquina	90-23
		Sustitución de fusibles	90-24
		Ajuste del volumen de la bocina de retroceso.	90-25

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página		
Revisión del sistema de arranque en punto muerto	90-26	Conducción	95-21
Controles del calefactor y acondicionador de aire—Si los tiene	90-27	Sistema hidráulico	95-23
Revisión del freno de estacionamiento	90-28	Malacate	95-31
Procedimiento de purga de frenos hidráulicos	90-29	Accesorios (motor apagado)	95-36
Inspección exterior de frenos de servicio	90-30	ROPS y componentes de la cabina	95-38
Ajuste de función de freno desconectado del malacate	90-32	Revisiones varias	95-43
Ajuste del amortiguador de tenazas	90-35	Localización de averías	
Ajuste del pedal de frenos	90-36	Uso de las tablas de localización de averías	100-1
Revisión regular del parabrisas	90-37	Motor	100-2
No dar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores	90-37	Sistema eléctrico	100-6
Instalación de accesorios en la estructura protectora contra vuelcos (ROPS)	90-37	Transmisión	100-10
Especificaciones de par de apriete de la tornillería	90-38	Freno de estacionamiento	100-12
Mantener bien instalada la estructura protectora contra vuelcos	90-38	Puente/Diferencial	100-13
Apriete de pasador de pivote superior del chasis	90-38	Frenos de servicio	100-13
Valores de apriete de los tornillos métricos	90-39	Sistema hidráulico	100-13
Valores de apriete de los tornillos no métricos	90-40	Sistema de dirección	100-14
Tabla suplementaria de par de apriete de tornillería métrica	90-41	Malacate	100-15
Revisión de las líneas de aceite y los conectores	90-42	Lista de referencia rápida para códigos de servicio	100-16
Recomendaciones de servicio para conectores de resalte de anillo "O"	90-43	Almacenamiento	
Recomendaciones de servicio para los conectores de cierre frontal de anillo "O"	90-45	Preparación de la máquina para el almacenamiento	105-1
Recomendaciones de servicio de conectores de pestaña de cuatro pernos (dimensiones métricas)	90-46	Procedimiento mensual de almacenamiento	105-2
Recomendaciones de servicio de los conectores de pestaña de cuatro pernos (dimensiones en in.)	90-47	Números de la máquina	
Revisión operacional		Números de identificación del producto (PIN)	110-1
Revisión operacional	95-1	Número de serie del motor	110-1
Medidores, indicadores y controles (motor apagado)	95-1	Número de serie del malacate	110-1
Medidores, indicadores y controles (motor en marcha)	95-5	Número de serie de la transmisión	110-1
Sistema de frenos	95-12	Especificaciones	
Sistema de la dirección	95-16	Dimensiones de remolcador de troncos 540G-II	115-1
Palanca de desconexión de la transmisión durante tiempo frío—Si la tiene	95-19	Especificaciones de remolcador de troncos 540G-II	115-4
		Capacidades del remolcador de troncos 540G-II	115-6
		Especificaciones de malacate serie 4000	115-7
		Dimensiones de remolcador de troncos con tenazas 548G-II	115-9
		Especificaciones de remolcador de troncos con tenazas 548G-II	115-12
		Remolcador de troncos con tenazas 548G-II	115-15
		Capacidades del remolcador de troncos con tenazas 548G-II	115-16
		Especificaciones de malacate serie 4000	115-17

Continúa en la pág. siguiente

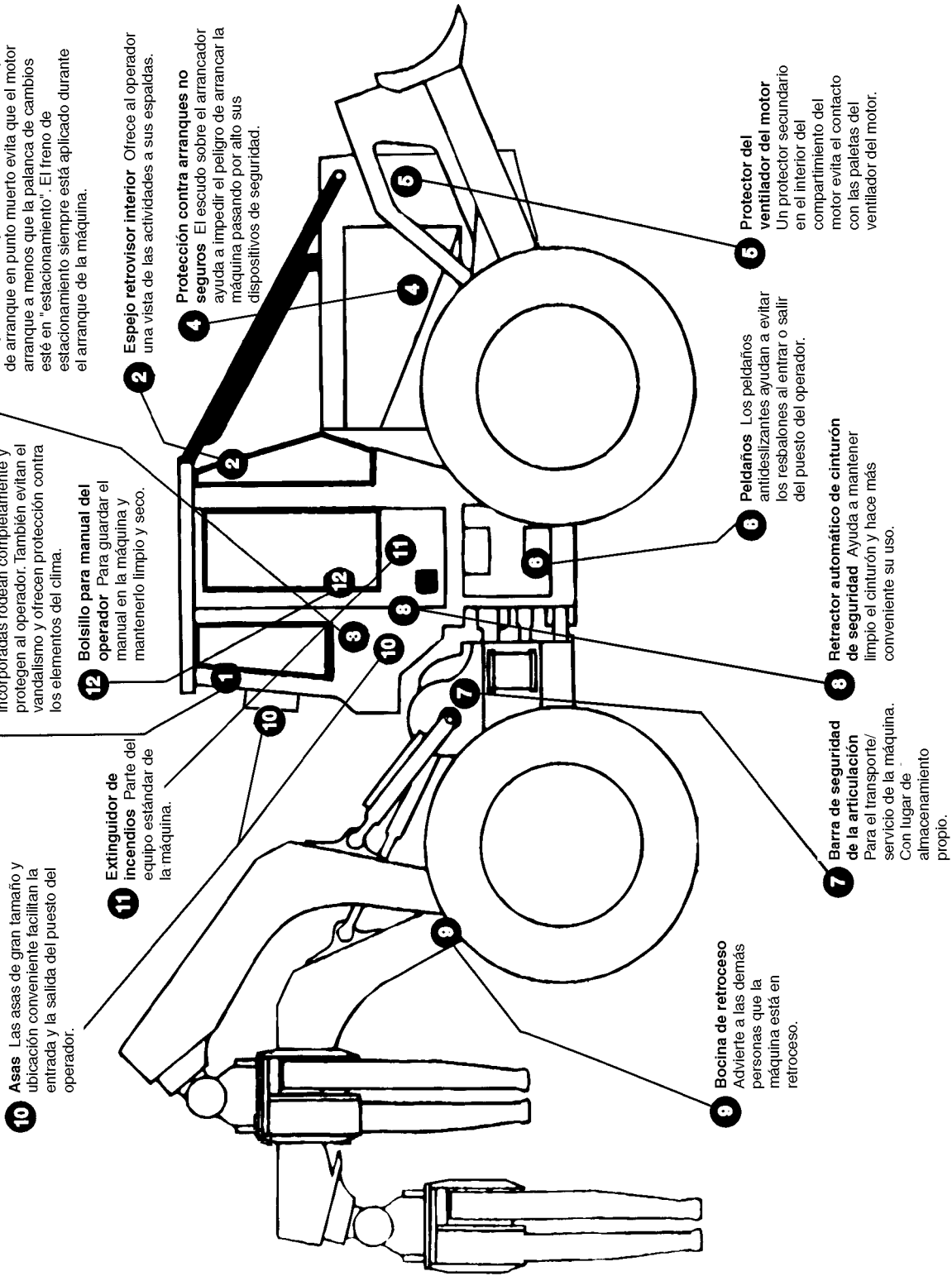
	Página
Dimensiones de remolcador de troncos 640G-II	115-19
Especificaciones de remolcador de troncos 640G-II	115-23
Capacidades del remolcador de troncos 640G-II	115-25
Especificaciones de malacate serie 4000	115-26
Especificaciones de malacate serie 6000	115-28
Dimensiones de remolcador de troncos con tenazas 648G-II	115-29
Especificaciones de remolcador de troncos con tenazas 648-II	115-32
Remolcador de troncos con tenazas 648G-II	115-35
Capacidades del remolcador de troncos con tenazas 648G-II	115-36
Especificaciones de malacate serie 4000	115-37
Dimensiones de remolcador de troncos con tenazas 748G-II	115-39
Especificaciones de remolcador de troncos con tenazas 748-II	115-42
Remolcador de troncos con tenazas 748G-II	115-45
Capacidades del remolcador de troncos con tenazas 748G-II	115-46
Especificaciones de malacate serie 6000	115-47
 Listas de revisiones	
Sistema de registro de trabajos de mantenimiento y reparación	CLIS-1
 Nuestro servicio le mantiene en marcha . . .	 IBC-1

Seguridad

Características de seguridad de remolcadores de troncos John Deere

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD DE LOS REMOLCADORES DE TRONCOS JOHN DEERE

Recordar que el operador es la clave para la prevención de los accidentes.



T120102

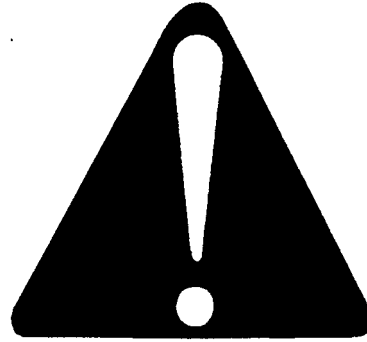
—63—25FEB99

TX.05, RB266 —63—23JAN98—1/1

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo preventivo de seguridad. Al ver este símbolo en su máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-03MAR93-1/1

TS1389 -UN-07DEC88

Distintuir los mensajes de seguridad

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 -63-30SEP88

Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. Se pueden conseguir etiquetas de repuesto del concesionario John Deere.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



DX,READ -63-03MAR93-1/1

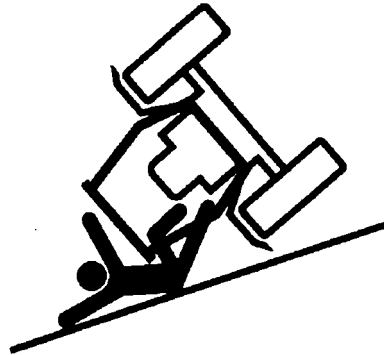
TS201 -UN-23AUG88

Evitar lesiones debido a la volcadura de la máquina

Usar el cinturón de seguridad

No saltar de la máquina si se vuelca—Se podrían sufrir lesiones graves o mortales al ser aplastado por la máquina

La máquina se volcará más rápido de lo que se puede saltar de ella



Para evitar las volcaduras:

- Manejar con cuidado en las pendientes.
- Evitar virajes bruscos.
- Equilibrar las cargas para que el peso quede uniformemente distribuido y la carga esté estable.
- Acarrear los accesorios y las cargas cerca del suelo para tener mejor visibilidad y bajar el centro de gravedad.
- Reducir la velocidad antes de hacer un viraje o girar la carga.
- Conocer la capacidad de la máquina. No sobrecargar la máquina.
- Manejar con cuidado en la orilla de una excavación, zanja o barranco, y mientras se sube o baja la máquina del remolque.
- Leer y entender las instrucciones de manejo dadas en este manual del operador.



**EMPLEAR
CINTURON
DE SEGURIDAD**

TT7242EA -63-22FEB90

TX,05,RR,490 -63-05JUN91-1/1

Evitar ser atropellado por la máquina en retroceso

Antes de mover la máquina, ver que no haya personas en el lugar de trabajo

Siempre estar alerta a las personas presentes en el lugar de trabajo. Usar la bocina u otras señales para poner en aviso a las personas antes de mover la máquina

Al usar un señalero, siempre tenerlo a la vista y asegurar que se haya retirado antes de retroceder

Para evitar accidentes durante el retroceso:

- Siempre mirar alrededor antes de retroceder. Asegurarse que no haya nadie cerca de la máquina.
- Mantener a los espectadores lejos del área de pivote de una máquina articulada.
- Mantener la bocina de retroceso en buenas condiciones, si la tiene.
- Emplear a un señalero cuando para retroceder la vista está obstruida. Siempre tener el señalero a plena vista.
- Aprender el significado de todas las banderas, señales y letreros que se usen en el trabajo y quién es el responsable de la señalización.
- Mantener las ventanas, los espejos y las luces limpios y en buenas condiciones.
- El polvo, la lluvia fuerte, la neblina, etc., pueden reducir la visibilidad. A medida que la visibilidad disminuya, reducir la velocidad y usar las luces apropiadas.
- Leer y entender las instrucciones de funcionamiento en este manual del operador.



T7241AY -UN-21FEB90

TX,05,DY367 -63- 3JUN96-1/1

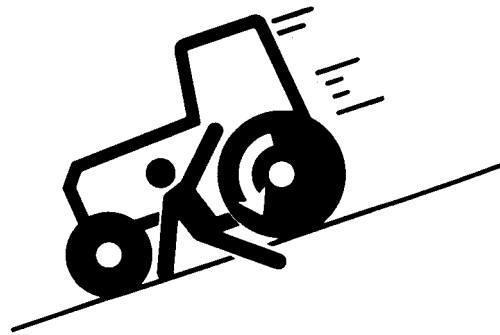
Evitar las lesiones causadas por el movimiento inesperado de la máquina

Para evitar el movimiento inesperado, asegurarse que la máquina esté bien estacionada antes de abandonar el asiento del operador

Al intentar subirse a una máquina o pararla mientras está en movimiento se pueden sufrir lesiones graves e incluso la muerte

Para evitar el movimiento inesperado de la máquina:

- Estacionar la máquina en suelo nivelado siempre que sea posible.
- Poner la palanca de cambios y del freno de estacionamiento en la posición de freno aplicado.
- Bajar todo el equipo al suelo.
- Apagar el motor.
- Colocar cuñas delante de todas las ruedas si se estaciona en una pendiente y colocar la máquina en posición para impedir que ruede sin control.
- Al estacionarla, colocar la máquina a una distancia prudente de otros vehículos.
- Leer y entender las instrucciones de funcionamiento en este manual del operador.



T7241AZ -UN-21FEB90

TX,05,DH2603 -63-30NOV92-1/1

Inspeccionar la máquina

Inspeccionar cuidadosamente la máquina todos los días antes de ponerla en marcha. (Ver el capítulo Inspección antes del arranque.)



T6607AQ -UN-18OCT88

T82,BHSA,CL -63-14MAR90-1/1

Usar los asideros y peldaños

Muchos de los accidentes involucran la caída del operador de la máquina.

Al subir o bajarse de la máquina, siempre mantener tres puntos de contacto con los peldaños y asideros y colocarse de frente a la máquina. No usar el volante de la dirección ni los controles como asidero.

Nunca se debe saltar ni para subir ni para bajar de la máquina. Nunca bajarse o subirse mientras la máquina está en movimiento.

Tener cuidado en las plataformas, peldaños y asideros resbaladizos al bajarse de la máquina.



T6981AN -JUN-15JUN89

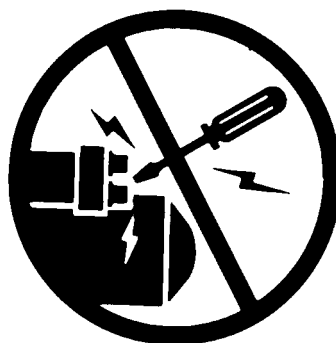
TX,05,DH553 -63-18MAR91-1/1

Impedir el movimiento inesperado de la máquina

Evitar la posibilidad de lesiones o la muerte debido al movimiento imprevisto de la máquina.

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina arrancará engranada si se pasa por alto el circuito normal.

NUNCA arrancar el motor estando de pie en el suelo. Hacerlo solamente desde el asiento del operador, con la transmisión en punto muerto o en estacionamiento.



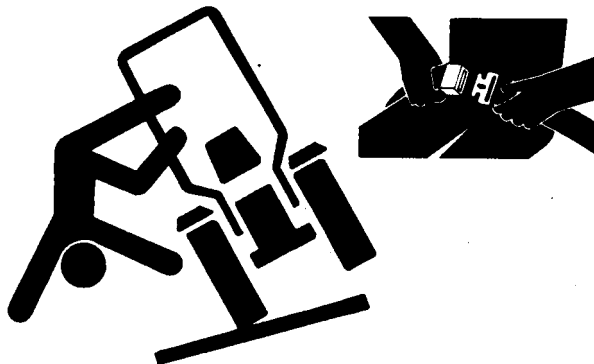
TS177 -JUN-11JAN89

DX,BYPAS1 -63-03MAR93-1/1

Usar correctamente el cinturón de seguridad

Usar el cinturón de seguridad cuando se maneje una máquina con estructura protectora contra vuelcos (ROPS) o cabina para reducir la posibilidad de sufrir lesiones si llegara a haber un accidente tal como una volcadura.

No usar el cinturón de seguridad si no tiene una ROPS o cabina.



TS205 -JUN-23AUG88

DX,ROPS1 -63-03MAR93-1/1

Mantener el cinturón de seguridad en buen estado

Es importante usar el cinturón de seguridad en máquinas equipadas con ROPS para reducir al mínimo el riesgo de lesiones causadas por accidentes tales como las volcaduras. Mantener el cinturón de seguridad en buen estado.

Cambiar el conjunto del cinturón de seguridad cada tres años de uso, sin importar su apariencia.

Entre los intervalos de cambio:

- Examinar cuidadosamente la hebilla, el cinturón y la tornillería.
- Si lo tiene, asegurarse que el retractor se engancha e impide que el cinturón se siga extendiendo luego de conectar la hebilla.
- Asegurarse que la tornillería de fijación esté en su lugar. Apretar de ser necesario.
- Cambiar el cinturón de seguridad si no funciona correctamente o si está dañado, desgastado o deteriorado.

TX,05,JC242 -63-03MAR95-1/1

Salidas auxiliares

Las máquinas equipadas con cabina o con OPS (Estructura protectora del operador) cuentan con salidas auxiliares. Para obtener información adicional sobre las salidas auxiliares, ver Apertura de la salida auxiliar en el capítulo 10 de este manual.

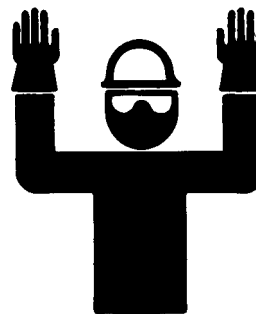
TX,05,JC327 -63-07FEB95-1/1

Viajar con prudencia

Enterarse de la posición de las demás personas antes de desplazar la máquina.

Mantener la bocina de retroceso en buen estado. Esta advierte a las demás personas que la máquina está retrocediendo.

Emplear a un señalero cuando se maniobra la máquina en zonas congestionadas. Establecer señales de mano con el señalero antes de arrancar la máquina.



T6964AD -UN-20DEC88

TX,05,DH496 -63-02AUG89-1/1

Funcionamiento seguro de la máquina

Usar la máquina solamente si la estructura protectora del operador (OPS) está en su lugar (puertas, rejillas, ventanas, parabrisas, etc.).

Caminar alrededor de la máquina antes de arrancarla y moverla. Mantener a las demás personas alejadas de la máquina, especialmente antes de mover el aguilón, de hacer girar la estructura superior o de propulsar la máquina. Estar siempre atento a la presencia de otras personas en o cerca de la zona de trabajo.

En casi todas las condiciones de trabajo se debe abrochar el cinturón de seguridad.

Nunca conducir la máquina si el freno de estacionamiento está averiado.

Embragar la máquina lentamente:

- Al salir de una zanja o excavación.
- Al subir una cuesta después de tener la máquina detenida.
- Si se está remolcando una carga pesada con la máquina.

No permitir que el aguilón toque los obstáculos de sobrecabeza cuando se usa o remolca la máquina.

Asegurarse que el suelo en el sitio de trabajo sea suficientemente firme para soportar el peso de la máquina.

Mantener la transmisión engranada al bajar colinas o pendientes empinadas. No dejar la máquina en rueda libre.

Si al trabajar en una pendiente se apaga el motor, arrancarlo de inmediato. DESCONECTAR y luego CONECTAR el interruptor de presión de control del circuito piloto y reanudar el trabajo normal.

Para remolcar troncos con las tenazas:

- Sujetar los troncos con las tenazas.
- Levantar un extremo de los troncos sobre el suelo.
- Mover el aguilón hacia adelante para acercar los troncos al parachoques.

TX,05,JC288 -63-07FEB95-1/1

Alejarse de los cables eléctricos

Si la máquina hace contacto con cables eléctricos se pueden sufrir graves lesiones e incluso la muerte.

Siempre mantener una distancia de por lo menos 3 m (10 ft) más dos veces la longitud del aislador entre la máquina o la carga y el cable eléctrico. Emplear a un señalero para guiar al operador. Añadir envueltas o aislantes según sea necesario.

TX,05,FF,420 -63-20APR89-1/1

Cuidado con los gases de escape

Evitar la asfixia. Los gases de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte.

Si es necesario hacer funcionar el motor dentro de un edificio, asegurarse que haya ventilación adecuada. Colocar un tubo de extensión en el tubo de escape para expulsar los gases de escape o abrir las puertas y ventanas para permitir la entrada de aire del exterior a la zona.



T6456A0 -JUN-18OCT88

02T.05.J9 -63-07JAN91-1/1

No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No llevar pasajeros.

Los pasajeros corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



T6044BQ -JUN-07MAY92

TX.05.RR.936 -63-04DEC92-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar los incendios

Manejar cuidadosamente el combustible: es muy inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer de combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Para evitar que se produzcan incendios, mantener la máquina limpia sin basura, grasa y materia extraña. Limpiar los derrames de combustible.



TS202 -JUN-23AUG88

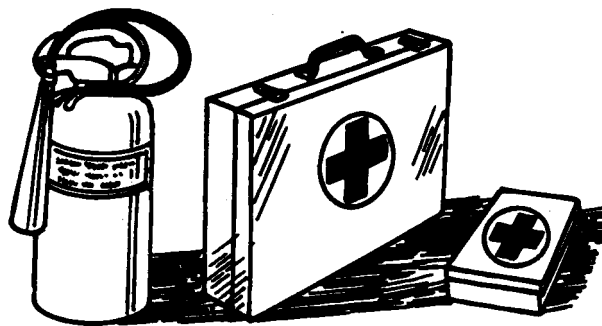
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a temperatura ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



TS1356 -UN-18MAR92

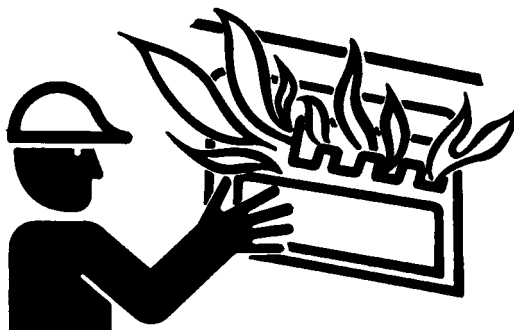
DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

Limpiar la basura de la máquina

Mantener limpios el compartimento del motor, radiador, baterías, líneas hidráulicas, tanque de combustible y puesto del operador.

La temperatura en el compartimento del motor puede subir inmediatamente después de que se apague el motor. **ESTAR ATENTO A LA POSIBILIDAD DE INCENDIO EN ESTE MOMENTO.**

Abrir las puertas de acceso al motor para acelerar el enfriamiento, y luego limpiar el compartimento del motor.

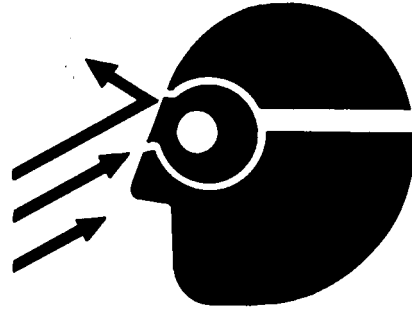


T6669AG -UN-18OCT88

02T,05,J33 -63-14MAR90-1/1

Protegerse contra objetos lanzados por el aire

Al martillar los pasadores de conexión para meterlos o sacarlos, protegerse contra los pedazos de metal o esquirlas que salgan lanzados por el aire; usar gafas o anteojos de seguridad.



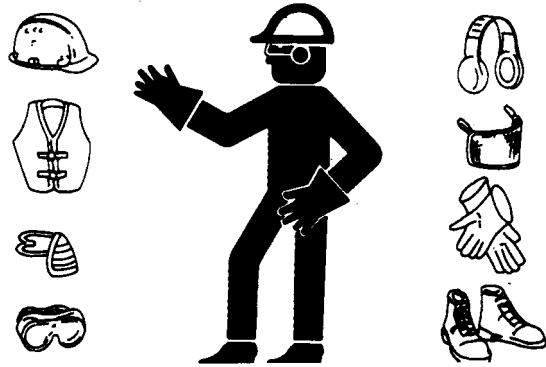
T6642DK -JUN-18OCT88

02T,05,J25 -63-07JAN91-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro del equipo requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 -JUN-23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Protección contra el ruido

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



TS207 -JUN-23AUG88

DX,NOISE -63-03MAR93-1/1

Manejar conscientemente los productos químicos

El contacto directo con productos químicos peligrosos podría resultar en lesiones graves. Los productos químicos potencialmente nocivos que se usan en la máquina incluyen productos tales como lubricantes, refrigerantes, pinturas y adhesivos.

La Hoja de datos de seguridad de materiales (HSM) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos en cuanto a: riesgos físicos y de salud, procedimientos de seguridad y técnicas en caso de emergencia.

Repasar la HSM antes de iniciar alguna tarea que involucre el uso de productos químicos peligrosos. De esta manera se conocen precisamente los riesgos existentes y se sabe cómo trabajar con seguridad. Seguir las indicaciones dadas y utilizar el equipo recomendado.

Consultar al concesionario autorizado para obtener copias de las HSM de los productos químicos usados con la máquina.



TTS1132 -UN-26NOV90

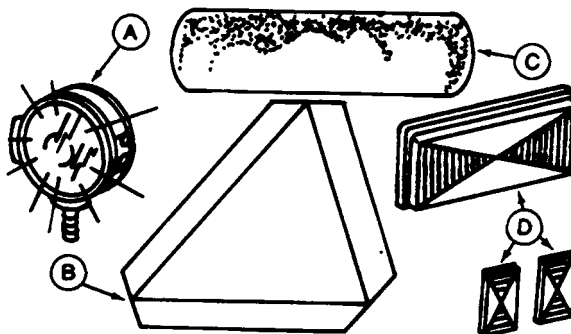
TX,05,DH2500 -63-02OCT92-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Los operadores de máquinas que viajan a velocidades inferiores a las normales del tránsito sobre carreteras deben tomar precauciones especiales para evitar las colisiones con otros vehículos.

Antes de conducir en vías públicas, consultar las leyes estatales y locales que pudieran aplicarse a los tractores, máquinas autopropulsadas y equipo remolcado. Podría ser necesario utilizar luces, espejos, emblemas de VML o reflectores adicionales.

Instalar y usar luces y dispositivos de seguridad que se necesiten para garantizar el manejo seguro y el cumplimiento con las disposiciones locales. Mantener estos dispositivos de seguridad en buen estado. Sustituir los componentes faltantes o dañados de inmediato.



- A—Luces
- B—Emblema de vehículo de movimiento lento
- C—Cinta reflectora
- D—Reflectores

N36564 -UN-10FEB89

TX,05,DH1729 -63-26JAN91-1/1

Mantener bien instalada la estructura protectora contra vuelcos

Una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) dañada debe sustituirse, no volverse a usar.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en una volcadura, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, dobladura, perforación de agujeros o corte.

Si por algún motivo se ha aflojado o retirado la ROPS, inspeccionarla minuciosamente antes de volver a usar la máquina.

Para dar mantenimiento a la ROPS:

- Sustituir la tornillería faltante por otra de categoría apropiada.
- Revisar el par de apriete de la tornillería.
- Revisar los montajes aisladores en busca de daños, soldadura o desgaste; sustituirlos de ser necesario.
- Revisar las ROPS en busca de grietas y daños físicos.

TX,05,DH1846 -63-14MAY91-1/1

Mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar

Es importante mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar (puertas, rejillas, ventanas, parabrisas, etc.) para reducir los peligros causados por objetos en movimiento o inmóviles. Para mantener la protección ofrecida por la OPS, reemplazar las piezas dañadas de inmediato.

Reemplazar el parabrisas de 3 piezas con revestimiento de policarbonato únicamente con LexanLexan® Margard 5000 o su equivalente.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en una volcadura, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, torcedura, perforación de agujeros o corte. Los componentes de la estructura protectora que sufran daños deben sustituirse, no volverse a usar.

Mantener todos los pernos y tornillería de fijación bien apretados.

LEXAN es una marca registrada de General Electric Corporation.

TX,90,JC297 -63-10MAR95-1/1

Bloqueo de los chasis de la máquina

Conectar la barra de bloqueo a ambos chasis antes de trabajar en la zona de la articulación de los chasis.



T112673 -UN-05JAN98

A—Etiqueta de seguridad

TX,05,RB108 -63-26DEC97-1/1

Advertir a los demás respecto a trabajos de mantenimiento

El movimiento inesperado de la máquina puede ocasionar lesiones graves.

Antes de efectuar trabajo alguno en la máquina, colocar un letrero de "NO USAR" en el volante de la dirección.



T7447AO -63-22APR91

TX,05,DH1820 -63-14MAY91-1/1

Mantenimiento seguro

Estar seguro que se comprenden bien los procedimientos de servicio antes de trabajar en la máquina. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

Nunca lubricar o reparar la máquina mientras está en movimiento. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas.

Antes de hacer trabajos de mantenimiento en la máquina.

- Estacionar la máquina en una superficie nivelada.
- Aplicar el freno de estacionamiento.
- Bajar la hoja y las tenazas, si las tiene, al suelo.
- Desconectar la llave de contacto para apagar el motor.
- Dejar que el motor se enfríe.

Si hay que trabajar en la máquina con el motor funcionando, nunca dejarla desatendida.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar todo daño de inmediato. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Quitar las acumulaciones de grasa, aceite o mugre.

Desconectar el interruptor de la batería antes de ajustar los sistemas eléctricos o efectuar soldaduras en la máquina.



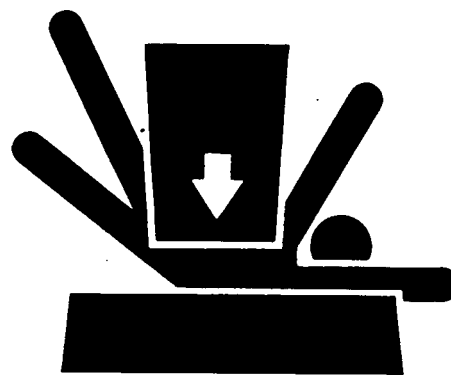
TS218 -UN-23AUG88

TX,05,RR,795 -63-10DEC92-1/1

Apoyo seguro de la máquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura.

No emplear nunca ladrillos huecos ni macizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo de una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.



TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -63-04JUN90-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

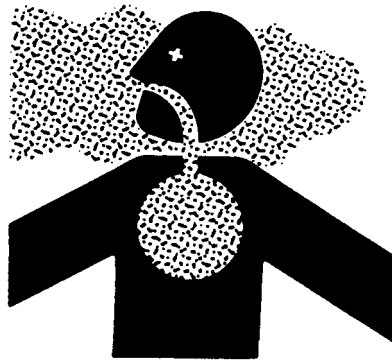
Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura puede desprenderse humo tóxico.

Realizar estos trabajos al aire libre o en un local con buena ventilación. Desechar la pintura y el solvente de forma adecuada.

Quitar la pintura antes de soldar o calentar con soplete:

- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- Si se usa solvente o quitapintura, quitar el agente quitapintura con agua y jabón antes de soldar. Alejar los envases de solvente o agente quitapintura y otros materiales combustibles de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 -UN-23AUG88

DX,PAINT -63-03MAR93-1/1

Evitar calentar cerca de tuberías a presión

El utilizar una llama cerca de tuberías a presión puede originar una nube de líquido inflamable que cause quemaduras graves a las personas más próximas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías bajo presión pueden ser cortadas accidentalmente por el calor desprendido por el soplete.



TS953 -UN-15MAY90

DX,TORCH -63-03MAR93-1/1

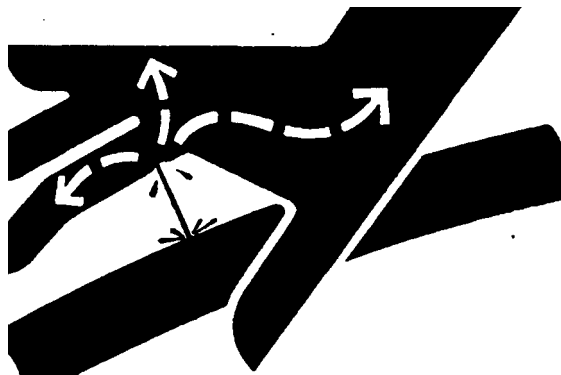
Cuidado con las fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Tal información puede obtenerse de Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU.



X9811 -UN-23AUG88

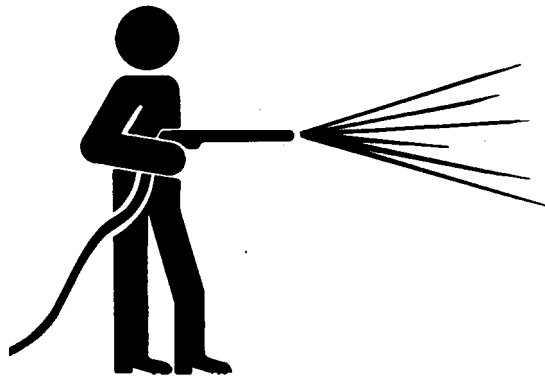
DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Limpiar la máquina con regularidad

Quitar la grasa, aceite, combustible o acumulación de mugre para evitar la posibilidad de causar lesiones personales o daños a la máquina.

El lavado con agua a alta presión [sobre 1379 kPa (13,8 bar) (200 psi)] puede dañar la pintura fresca. Dejar que la pintura se seque al aire por 30 días como mínimo después de recibir la máquina antes de limpiarla con agua a presión alta. Usar lavados a baja presión hasta después de transcurridos 30 días.

No rociar las aletas de los enfriadores de aceite con el chorro de agua en un ángulo. Las aletas se pueden doblar.



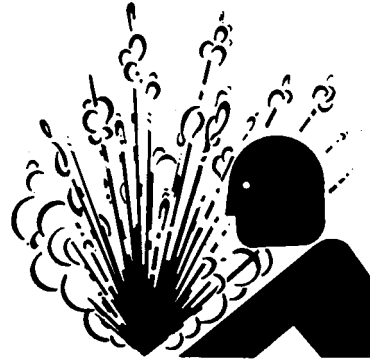
T6642EJ -UN-18OCT88

TX,05,FF2787 -63-27JUL94-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de enfriamiento

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Apagar el motor. Quitar la tapa únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente la tapa para aliviar la presión antes de quitarla del todo.



DX,RCAP -63-04JUN90-1/1

TS281 -JUN-23AUG88

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios almacenados, tales como ruedas dobles, ruedas de jaula y cargadoras, podrían caerse causando lesiones graves o la muerte.

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



DX,STORE -63-03MAR93-1/1

TS219 -JUN-23AUG88

Vertido adecuado de desechos

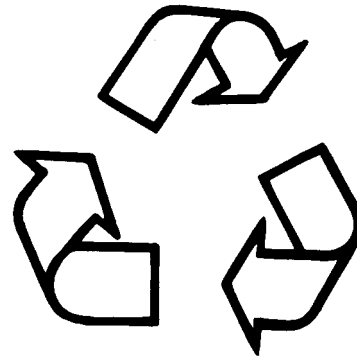
El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Los desechos potencialmente nocivos utilizados con el equipo John Deere incluyen productos tales como el aceite, combustible, refrigerante, fluido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al vaciar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes del acondicionador de aire que se dejan escapar al aire libre pueden perjudicar la atmósfera terrestre. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de la localidad o al concesionario John Deere para informarse en cuanto al método correcto de reciclar o desechar los productos.



DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

TS1133 -JUN-26NOV90

Etiquetas de seguridad

Etiquetas de seguridad



T110633

T110633 -63-20AUG97



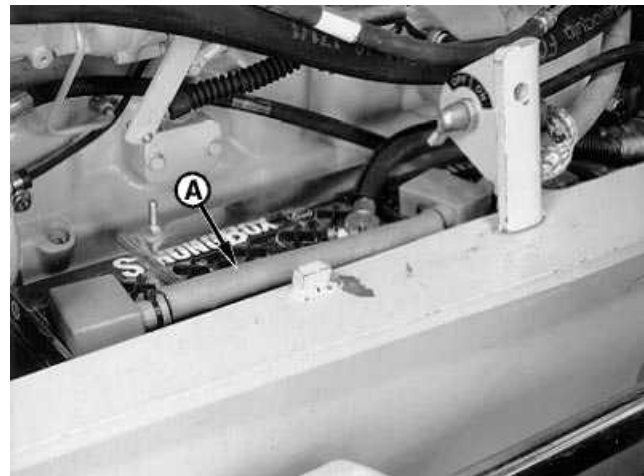
T110715B -UN-17JUL97

Continúa en la pág. siguiente

TX,06,RB109 -63-26DEC97-1/15



T7593AC -63-30AUG91



T112014 -UN-08JAN98

A—Etiqueta de seguridad

Continúa en la pág. siguiente

TX,06,RB109 -63-26DEC97-2/15

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com